ITL. L.4383/2/V.

Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION
- 1 -
- 5 IX 1954
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 5e Juli 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de spelling van de Nederlandse taal, heeft de 20e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 15 juillet 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal concernant l'orthographe de la langue néerlandaise, a donné le 20 juillet 1954 l'avis suivant :

Zoals artikel 1 van het besluit van de Regent van 9 Maart 1946 zich er toe beperkte de door een commissie genomen conclusies en voorgestelde regels inzake de schrijfwijze van het Nederlands voor aangenomen te verklaren, doet het ontwerp niets anders dan verwijzen naar een door de Nederlands-Belgische commissie samengestelde leidraad en woordenlijst, die op zich zelf geen rechtsregels zijn.

Het heeft derhalve slechts de draagwijdte van een maatregel van inwendig bestuur en kan dus niet beschouwd worden als een reglementair en organiek uitvoeringsbesluit, dat, op grond van artikel 2 van de wet van 23 December 1946, aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor advies moet worden voorgelegd.

De même que l'article 1er de l'arrêté du Régent du 9 mars 1946 s'est borné à déclarer adoptées les conclusions prises et les règles proposées par une commission pour l'orthographe de la langue néerlandaise, le projet n'a d'autre portée que de renvoyer à un guide et à un vocabulaire. Ce guide et le vocabulaire qui y est annexé, établis par la Commission hollando-belge, ne constituent pas, en eux-mêmes, des règles de droit.

Le projet n'a, dès lors, que la portée d'une mesure d'administration intérieure et ne peut être considéré comme un arrêté d'exécution organique et réglementaire qui doit être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	D.DECLEIRE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	A.MAST, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbaar Onderwijs.
de l'Instruction publique.

De 1954. Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.